

**[Una introducción que aumenta]**

**León Trotsky**

**17 de febrero de 1936**

(Versión al castellano desde “Un préface qui grandit”, en *Oeuvres*, Tomo 8, Institut Léon Trotsky – EDI, París, 1980, páginas 210-211; también para las notas. Carta a los editores Simon y Schuster)

Señores<sup>1</sup>,

Les envío junto a este mismo correo la primera parte mi introducción a la *Historia de la revolución rusa*<sup>2</sup>. Este trabajo ha devenido mucho más importante y voluminoso de lo que en principio estaba previsto e, incluso, de lo deseado por ustedes. Sin embargo, no he podido decidirme a añadir a una obra tan fundamental como la *Historia de la revolución rusa* solamente una panorámica puramente periodística de la evolución de la Unión Soviética desde hace dieciocho años. Eso habría desacreditado mi obra. Mucho menos puedo hacerlo teniendo en cuenta que las concepciones que desarrollo en la introducción no tienen nada en común con la doctrina oficial ni con su reproducción periodística a lo Louis Fischer<sup>3</sup> y consortes.

Tengo la impresión de que esta *introducción* (por sí sola ya un pequeño libro) no dejará de tener efectos ni repercusiones. Ignoro si ustedes se decidirán a utilizarla toda como introducción. Ello alcanzaría, como mínimo, digamos que unas ochenta páginas impresa de la primera edición de la *Historia*. Si para ustedes son demasiadas, tendrán que contentarse con un extracto. En ese caso, sin embargo, tendré que reservarme el derecho a publicar el trabajo en forma de pequeño libro de doscientas páginas. Les ruego me comuniquen su decisión cuando hayan recibido la totalidad en su versión inglesa. La traducción deberá hacerse, en cualquiera de los casos, a costa de los editores.

Con mis saludos,

[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

Edicions internacionals Sedov



<sup>1</sup> La editorial estadounidense Simon & Schuster había publicado en Estados Unidos la primera edición de la *Historia de la revolución rusa*.

<sup>2</sup> La *Historia de la revolución rusa* la había traducido al inglés de Estados Unidos Max Eastman ¡que le había pedido a Trotsky (y obtenido) en porcentaje suplementario sobre los derechos de autor! También había insistido ante los editores para una reedición, sugiriendo una nueva introducción sobre la que, por otra parte, había hecho confiar a Trotsky en la perspectiva de su “serialización”, publicación por entregas, en una revista. Trotsky creyó primero que podría acabar en el trabajo durante su estancia en el hospital entre septiembre y octubre de 1935 en Oslo. Pero el tema se había apoderado de él y no cesaba de aumentar el volumen de esta “introducción” [lo que a la luz de los anexos publicados en esta obra no es de extrañar, EIS]. Se sabe que, al final de cuentas, se convertiría en uno de los libros más importantes de Trotsky, *La revolución traicionada*.

<sup>3</sup> Sobre Louis Fischer, cf. n. 15, p. 88 [*Oeuvres*]. Louis Fischer (1896-1970), periodista norteamericano corresponsal en Europa de *Nation*, ligado a Radek en opinión de Trotsky era la personificación del tipo de “compañero de ruta” mintiendo deliberadamente al servicio del gobierno estalinista.